



ANLEITUNG

# MERLIN-35

Multi-Vorsatzoptik





# ACHTUNG!

Der ordnungsgemäße Gebrauch des Geräts ist entscheidend für eine sichere Nutzung!

Lesen Sie die Anleitung daher sorgfältig durch!

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum gelagert wurde, prüfen Sie vor der Nutzung seine Funktionalität.

Es ist verboten das Gerät auseinanderzubauen.  
Dies gilt nicht für autorisierte Reparaturzentren.

Die externen optischen Oberflächen sollten immer sauber sein.  
Es wird nicht empfohlen, die optischen Oberflächen mit Händen zu berühren.

Sand und Meerwasser können die optischen Beschichtungen beschädigen!

Richten Sie das Gerät nicht direkt auf die Sonne oder offenes Feuer!

Die Abbildungsleistung ist abhängig von den Landschafts- und Umgebungsbedingungen. Der Kontrast desselben Bildes kann sich abhängig von der Tageszeit aufgrund der Auswirkungen der Sonne verändern. Bei Sonnenuntergang haben Objekte z.B. unterschiedliche Mengen an Wärme aufgenommen, was zu größeren Temperaturunterschieden und einem besseren Kontrast führt.

Bei einer längeren Lagerung müssen die Akkus entfernt und separat gelagert werden, um Kontakt mit Metall zu verhindern. (Es wird empfohlen, die Akkus alle zwei bis drei Monate aufzuladen)



Setzen Sie beim Tragen oder Transportieren des Geräts die Objektiv-Schutzkappe auf!

Kondensation kann zum Beschlagen der optischen Oberflächen führen. Es kommt zur Kondensation, wenn sich Temperatur oder Feuchtigkeit folgendermaßen ändern:

- Wenn Sie das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort bringen oder anders herum;
- An Orten mit hoher Feuchtigkeit.  
Wenn sich die Temperatur des Geräts wieder an die Umgebung angeglichen hat, verschwindet die Kondensation.  
Verwenden Sie ein Tuch, um Feuchtigkeit zu entfernen.

Reinigen Sie die Objektivoberflächen nur mit einem Objektivtuch.

### RECHTLICHER HINWEIS

Prüfen Sie vor dem Anbringen an Waffen die regionalen rechtlichen Bestimmungen am Anwendungsort. Der Nutzer trägt immer die alleinige Verantwortung für die Anbringung an einer Waffe.

# 1. BEDIENELEMENTE



## ACHTUNG!

Abhängig von den Gesetzen in ihrer Region kann es Exportbeschränkungen geben.

## 1.1 BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

### HINWEIS

Alle Bilder, die in dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden, dienen nur Veranschauligungszwecken. Das tatsächliche Produkt kann aufgrund von Produkterweiterungen abweichen.

- 1 — Objektivabdeckung
- 2 — Fokusring
- 3 — Bedientaster
- 4 — Video-Ausgang / USB-Stromversorgung
- 5 — Befestigungsgewinde
- 6 — Batteriefachabdeckung

### ACHTUNG

Das Gerät wird hauptsächlich über die „Taste“ 3 bedient (Taste mit 5 Stellungen).



AN/AUS



NACH  
OBEN



NACH  
UNTEN



LINKS



RECHTS

## 1.2 BEDIENUNG

Kurzer Tastendruck

Langer Tastendruck

Palette

Hauptmenü

Standby

Ein/Aus

Helligkeit

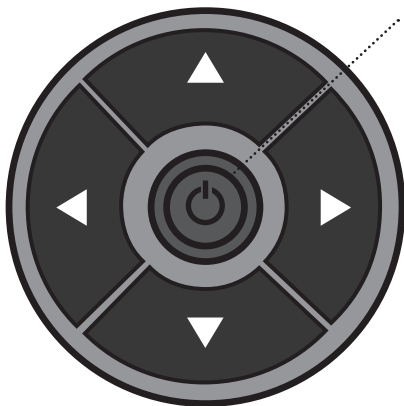
Entfernungs-  
messer

Bild

Video

Nuc

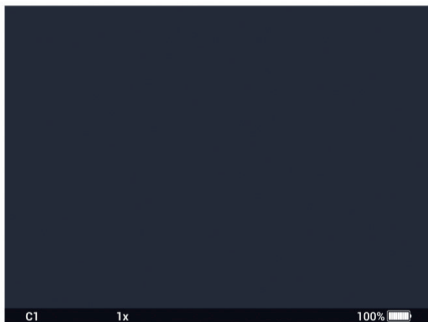
WiFi ein/aus



## 2.1 BEDIENUNG

### STATUSZEILE

Die Statuszeile befindet sich im unteren Teil des Displays und zeigt Informationen zum aktuellen Betriebszustand der Ansicht an, u.a.:



- Farbpalette C1 ~ C6
- Aktuelle Digitalzoomvergrößerung
- Akkuladung mit aktuellem Stand in Prozent.



## 3.1 KURZMENÜ

Das Kurzmenü ermöglicht die Änderung der Grundeinstellungen. Öffnen Sie das Menü, indem Sie eine der folgenden Tasten kurz drücken: **Nach oben/Nach unten/Links/Rechts**.



### EIN/AUS

Halten Sie die Einschalttaste gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

### STANDBY

Drücken Sie die Einschalttaste kurz, um das Gerät in Standby zu schalten; drücken Sie die Einschalttaste erneut kurz, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.



### WIFI

Diese Option ermöglicht eine drahtlose Verbindung (WiFi) zu einem externen Gerät (PC, Laptop, Smartphone). Die WiFi-Funktion ist anfangs ausgeschaltet. Halten Sie die Taste Nach unten gedrückt, um die WiFi-Funktion ein- bzw. auszuschalten.

Der WiFi-Status wird in der Statuszeile angezeigt:



bedeutet WiFi ist aus,



bedeutet WiFi ist an.

### NUC

Drücken Sie die Taste kurz um die Optik zu kalibrieren.



### HAUPTMENÜ

Halten Sie die Taste Nach oben gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen.

### PALETTE

Der Basis-Bildmodus ist „White Hot“ (Weiß = warm). Drücken Sie kurz die Taste Nach oben, um für die Palette C1~C6 zu wählen.





## ENTFERNUNGSMESSER

Halten Sie die Taste Links gedrückt, um den Entfernungsmesser zu öffnen.

## HELLIGKEIT

Drücken Sie kurz die Taste Links, um die Bildhelligkeit von 0~9 einzustellen.



## VIDEO

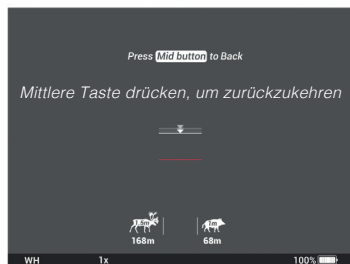
Halten Sie die Taste Rechts gedrückt, um die Videoaufzeichnung zu starten / stoppen.

## BILD

Drücken Sie kurz die Taste Rechts, um ein Bild zu machen.

## 3.2 ENTFERNUNGSMESSER

Der Merlin 35 ist mit einem stadiametrischen Entfernungsmesser ausgestattet, der es dem Nutzer ermöglicht, die ungefähre Entfernung bis zu einem Objekt bekannter Größe zu schätzen.



Auf dem Display wird folgendes angezeigt: Messleisten, Icons von drei Referenzobjekten und die entsprechende Entfernung für die drei Objekte.

Es gibt zwei voreingestellte Referenzobjekte:

**Wildschwein, Höhe: 1 m**  
**Hirsch, Höhe: 1,5 m**

Die untere feste Leiste unter dem Objekt erscheint automatisch auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Tasten Nach oben/Nach unten, um die obere, horizontale Leiste zu bewegen, bis das Objekt vollständig zwischen die beiden Linien passt. Die Entfernung des Objekts wird automatisch neu berechnet, während Sie die obere Linie verschieben. Drücken Sie die mittlere Taste, um den Entfernungsmesser-Modus zu verlassen; die Informationen zur Entfernung verschwinden nicht automatisch vom Display.

## 4 HAUPTMENÜ

### HINWEIS

Öffnen Sie das Hauptmenü, indem Sie die Taste Nach oben gedrückt halten. Drücken Sie die Tasten Links/Rechts, um die Hauptmenü-Optionen auszuwählen.



#### VERLASSEN

Drücken Sie die Taste Nach oben/Nach unten, um das Hauptmenü zu verlassen. Das Hauptmenü verschwindet nicht automatisch.



#### OLED-Helligkeit

Drücken Sie die Taste Nach oben/Nach unten, um die Bildschirmhelligkeit zu ändern.



#### KONTRAST

Drücken Sie die Taste Nach oben/Nach unten, um den Bildschirmkontrast einzustellen; wählen Sie zwischen 0, 1, 2.



#### SCHÄRFE

Wählen Sie einen der an der Seite dargestellten Schärfegrade aus, indem Sie kurz die Taste Nach oben / Nach unten drücken.



#### Manuelle (stille) Kalibrierung

Schließen Sie die Objektivabdeckung vor der Kalibrierung; drücken Sie die Tasten Nach oben / Nach unten.



#### Einstellung

Alle Merlin 35-Geräte werden ab Werk mit einer Genauigkeit von 0,1 mrad bis 0,3 mrad eingestellt. Die endgültige Genauigkeit hängt vom Zielfernrohr des Kunden, der Parallaxe des verwendeten Ziel fernrohrs und der Aufnahmen ab. Merlin 35 ist bis auf 350 m voreingestellt.

*Kunden, die das Gerät bei kürzeren Entfernungen verwenden möchten, können Abweichungen über eine Software-Korrektur beseitigen. Die Korrekturmöglichkeit des Merlin-35 stellt sicher, dass die Toleranz der Aufnahmepräzision bei 100 m zwischen 3 und 7 cm liegt. Um eine genaue Treffpunktblage zu erzielen, nutzen Sie die Einstellungskorrektur im Hauptmenü (letztes Icon).*

Alle Merlin-35 sind auf Position X:0, Y:0 voreingestellt.

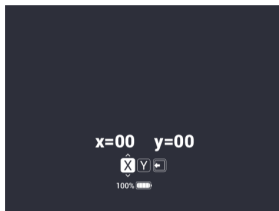
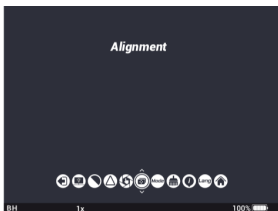
Wenn der Treffpunkt mit Merlin-35 **rechts** vom vorherigen Treffpunkt (vorherige Zielposition) liegt, dann ändern Sie den Wert X (X- => drücken Sie die Taste Nach unten), **reduzieren** Sie den Wert X und umgekehrt.

Wenn der Treffpunkt mit Merlin-35 **oberhalb** des vorherigen Treffpunkts (vorherige Zielposition) liegt, dann ändern Sie den Wert Y (Y- => drücken Sie die Taste Nach unten), **reduzieren** Sie den Wert Y und umgekehrt.

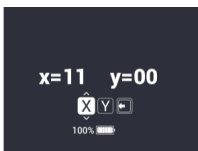
Während Sie die Einstellungskorrektur nutzen, wird der Wert von X- und Y-Achse angezeigt; ein Schritt für die Kamera Merlin-35 bedeutet 1,66 MOA = 4,8 cm auf 100m

### VORGEHENSWEISE ZUR JUSTAGE

1. Zielen Sie mit Ihrem Fernrohr auf die Mitte des Ziels und schießen Sie. Dies ist das Testverfahren, um die Genauigkeit Ihres Fernrohres zu prüfen.
2. Befestigen Sie Merlin-35 mithilfe des Adapters am Zielfernrohr. Zielen Sie auf das Wärmebild und schießen Sie erneut.
3. Messen Sie den horizontalen Abstand (x) und den vertikalen Abstand (y) zwischen Schuss und Zielposition aus Schritt 2).
4. Halten Sie die Taste Nach oben gedrückt, um in das Hauptmenü zu gelangen. Die Einstellungskorrektur ist das letzte Menü-Icon. Drücken Sie kurz die Taste Nach oben, um in dieses Untermenü zu gelangen.



5. Drücken Sie die Taste Links oder Rechts um zwischen X, Y und Verlassen umzuschalten. Drücken Sie die Taste Nach oben, um die Werte ins Positive zu ändern (X+, Y+) und drücken Sie die Taste Nach unten, um die Werte ins Negative zu ändern (X-, Y-).



6. Die Einstellungen werden gespeichert, wenn Sie die Taste Nach oben oder Nach unten zum Verlassen drücken.

7. Überprüfen Sie, ob der Wert richtig gespeichert wurde.



#### Modus

Drücken Sie die Taste Nach oben/Nach unten, um zum Modus Vorsatzgerät Ihrer Wärmebildkamera zu wechseln. Das gesamte Menü wird im mittleren Bereich des Bildes angezeigt. Der Grund dafür ist das verringerte Sichtfeld des Tagessichtbildes aufgrund stärkerer Vergrößerungen. Bei Erreichen eines niedrigen Batteriestandes gibt das Gerät in der oberen linken Ecke des Zentralbereichs eine Warnung aus. (M=Monokular, C=Vorsatzgerät.)

#### HINWEIS!

Es wird empfohlen, eine Vergrößerung bei der Tagesoptik von bis zu 3x zu verwenden, damit das Menü und alle Untermenüs im Modus Vorsatzgerät sichtbar bleiben.



#### Fehlerhafte Pixel- Reparatur

Drücken Sie die Taste Nach oben/Nach unten und schließen Sie dann die Objektivabdeckung, um fehlerhafte Pixel zu reparieren. Fehlerhafte Pixel werden von einem Software-Algorithmus gefunden.



## INFO

Diese Option zeigt dem Nutzer die folgenden Informationen zum Bildgeber an.



## Wiederherstellen

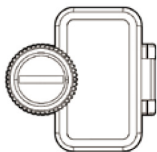
Drücken Sie die Taste Nach oben/Nach unten, um die Standardeinstellungen wiederherzustellen. Es erscheint kein weiterer Hinweis. Die folgenden Einstellungen werden auf ihre ursprünglichen Werte vor jeglicher Änderung seitens des Nutzers zurückgesetzt:

- Zoom
- Bildhelligkeit
- Kontrast
- Schärfe
- OLED-Helligkeit

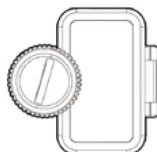
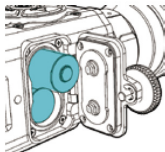
## 5. EINLEGEN DER BATTERIEN

Drehen Sie den Knopf des Batteriefachs gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und öffnen Sie den Deckel. Legen Sie **zwei CR123A-Batterien** oder Akkus ein und achten Sie dabei auf unterschiedliche Polarität!

Drehen Sie den Knopf des Batteriefachs im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.



Öffnen



Schließen

Der Batteriestand wird in der Statuszeile angezeigt

100%

50%

30%

10%

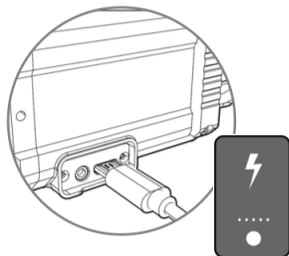
0%

## 5. EXTERNE STROMVERSORGUNG

### 5.1 Firmware-Update / Strom

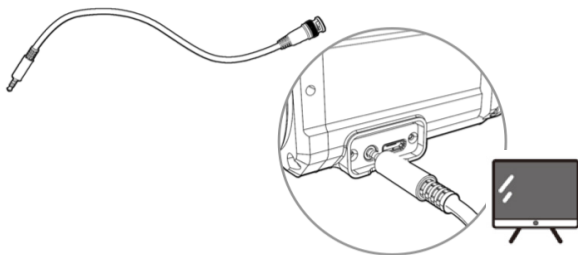


Wird zur Stromversorgung und für Firmware-Updates verwendet.



## 5.2 Videokabel

Wird für die Anzeige auf externen Geräte genutzt.



---

## 6. WIFI-VERBINDUNG

Laden Sie sich zur Nutzung von WiFi die APP mit dem Namen „Cam802“ herunter; Sie finden sie sowohl im Apple- als auch im Android-APP-Store:

1. Aktivieren Sie WiFi in Ihren MERLIN-Einstellungen
2. Verbinden Sie Ihr Gerät mit dem WiFi des MERLIN-35 (WiFi-Passwort lautet 12345678)
3. Starten Sie die APP „Cam802“ und drücken Sie die Taste „Verbinden“
4. Jetzt sollte der Livestream sichtbar sein
5. Wenn Sie die Taste Foto oder Video drücken, werden die Daten auf Ihrem Gerät gespeichert

### HINWEIS!

Für Android-Nutzer:

Vergewissern Sie sich, dass die APP entsprechende Rechte hat, Datendateien in Ihren Ordnern zu speichern

## 7. TECHNISCHE DATEN

Technisches Datenblatt des Vorsatzgeräts Merlin-35

<b>Detektor</b>	
Auflösung/Typ	384x288, Vox
Bildfrequenz	50 Hz
Pitch	17 µm
Spektralbereich	8-14 µm
NETD	< 40 mK
<b>Optische Eigenschaften</b>	
Objektivlinse	35 mm
Vergrößerung	2,5
FOV	10,6°x8,0°
Nahbereich	5 m
Dioptrie-Anpassung	-5/+4
<b>Funktionen</b>	
Zoom	2x/4x/PIP
Palette	10
Hochfahrzeit	weniger als 5 Sekunden
Menü und Informationen	GUI
Online-Update	ja
<b>Display</b>	
Art	OLED
Auflösung	1.024x768
<b>Stromversorgung</b>	
Akku/Batterien	2xCR123
Externe Stromversorgung	5V Micro-USB
Laufzeit	~4h
<b>Physikalische Eigenschaften</b>	
Gewicht ohne Akku	450 g
Größe (mm)	170x61x65
<b>Umweltkompatibilität</b>	
Wasserdicht	IP67
Erschütterungsfestigkeit	1200 g/ms
<b>WiFi</b>	
Frequenz	2,4 GHz
Standard	802.11 b/g/n
Empfangsbereich	ca. 15m